

主辦：東華三院愛不同藝術

贊助：富得拍賣行有限公司
攜手扶弱基金



「我圓我夢」殘疾人士藝苗資助計劃 申請須知

目的

藝苗資助計劃主要支持有志於開展其藝術專業或提高其藝術水平的殘疾人士，為他們提供實踐或進修機會，從而累積經驗及提升藝術水平。

計劃簡介

本計劃只資助在本港進行的藝術項目包括舉辦藝術展覽、表演、出版、創作或進修藝術課程等。本計劃歡迎一些未經正規訓練，但在藝術創作上擁有熱誠的殘疾人士申請。申請人最多可獲港幣 25,000 元資助額作經費，確實金額以個別申請項目及審批而定。

申請資格及條件

- 申請者必須：
 - 為香港永久性居民。
 - 為年滿 15 歲的殘疾人士。
 - 為非全日制學生。
 - 曾積極參與藝術創作，有志於藝術範疇作專業發展。
- 申請項目必須於承諾書簽署後一年內完成。
- 一般情況下，凡曾成功獲本計劃資助的申請者，其申請不會獲優先考慮。
- 有關的創作項目必須公開讓公眾參與或觀賞。
- 成功申請者須出席本機構安排的分享活動。

時間表

階段一	提交申請 [截止日期：2013年2月28日(第一期)；2013年5月31日(第二期)]
階段二	初步評審
階段三	面試
階段四	公佈結果
階段五	簽署承諾書
階段六	項目推行
階段七	提交報告

階段一 申請項目所需文件

1. 申請表（見附件一）
2. 計劃書（見附件二）
3. 以照片、文字、錄音、錄像或圖畫等形式作不多於400字或2分鐘的個人介紹，闡述其藝術抱負、目標，及說明申請項目如何幫助其藝術上的發展或進修。
4. 視覺藝術項目申請者須以光碟形式提交不多於六張具代表性作品的圖片。
5. 表演藝術項目申請者須以光碟形式提交約5-10分鐘的錄像。
6. 進修項目申請者必須同時提交有關學院及進修課程的詳細資料。

階段二 初步評審的考慮

1. 申請項目的可行性。
2. 申請人在有關藝術範疇的抱負及目標。
3. 申請人的相關經驗或其作品的藝術水平。

階段三 面試

獲考慮之申請，其申請人將於截止日期後的兩個月內被邀請出席面試。

階段四 公佈結果

申請結果將於截止日期後的三個月內通知申請人。

階段五 簽署承諾書及撥款安排

1. 成功申請人士須與本機構簽署一份承諾書，以確保申請人會履行計劃書內容。
2. 簽署承諾書後的兩個月內，申請人會先獲得75%的撥款，其餘將於遞交報告後兩個月內發放。
(所有未用之餘款須全部退還給東華三院「我圓我夢」殘疾人士藝苗資助計劃。)

階段六 項目推行

申請人須於簽署承諾書後一年內完成資助項目。

階段七 提交報告

獲資助的申請者須於完成項目後的兩個月內，提交報告表*及所有單據正本予本機構。

*成功申請後，報告表將另行派發。

備註：所有申請需以密封形式提交，信封面請註明「『我圓我夢』殘疾人士藝苗資助計劃」，並於截止日期前，送至「東華三院愛不同藝術」。郵寄申請以郵戳日期為準。

東華三院愛不同藝術

地址：西環域多利道一號百年大樓第二座地下 1 號鋪

開放時間：星期二至五 11:30am-7:00pm； 星期六至日 1:00pm-7:00pm （逢星期一及公眾假期休息）

查詢

藝術發展主任

電話：2870 9336 / 3482 6163

網頁：<http://i-dart.tungwahcsd.org/>

電郵：i-dArt@tungwah.org.hk

Facebook: 愛不同藝術 i-dArt

Organized by:
i-dArt, Tung Wah Group of Hospitals

Sponsored by:
Treasure Auctioneer Limited;
Partnership Fund for the Disadvantaged



“i’mperfect” Art Sponsorship Program for People with Disabilities

Application Brief

Objective

This program primarily supports people with disabilities who have an ambition to pursue a professional career in arts or to enhance art knowledge, providing them with opportunities to fulfill their goals and facilitate further development from accumulating experiences and enhancing their art levels.

Program Brief

We welcome applicants who have no formal art background but a passion for arts, to implement art projects locally, such as exhibitions, publication, creation, performance or study. Applicants may receive a **maximum of HK\$25,000** to cover the cost of the project. The approved amount will depend on each application and is subject to approval.

Application Criteria and Conditions

1. Applicants must be:
 - i. Hong Kong permanent residents, &
 - ii. people with disabilities and aged 15 or above, &
 - iii. non full-time students, &
 - iv. Having experience in art creations and an ambition to pursue a career in arts.
2. The approved proposal must be executed and completed within a year after the signing of agreement.
3. Under normal circumstances, past successful applicants will not have priority in consideration.
4. Proposed projects must be made open to the public.
5. Successful applicants have to attend sharing sessions organized by TWGHs.

Timeline

Phase 1	Submission of Application (Deadline) 1st round - 28th February, 2013 2nd round-31st May, 2013
Phase 2	Initial Screening of Applications
Phase 3	Interview
Phase 4	Notification of Result
Phase 5	Signing of Agreements
Phase 6	Implementation of Project
Phase 7	Submission of Evaluation Report

Phase 1: Documents required for application

1. Application form (*Appendix 1*)
2. Proposal (*Appendix 2*)
3. A brief outline in formats of images, texts, videos, audios etc. (not exceeding 400 words or 2 minutes), introducing the ambition and target of the applicant, and how the sponsorship can help him to pursue the prospect
4. Applicants of visual art projects are required to submit a CD-Rom with not more than six pieces of his previous meaningful artwork.
5. Applicants of performance projects are required to submit a CD-Rom with 5-10 minutes of video showing his past performance.
6. Applicants who wish to pursue further study are required to provide detailed information of their desired educational institutions and courses.

Phase 2: Points for Initial Screening

The organizer will arrange initial screening according to:

1. The feasibility of the proposal.
2. The applicant's aspirations in arts.
3. The quality of submitted work or applicant's experience.

Phase 3: Interview

Shortlisted candidates will be invited to an interview within two months of the submission deadline.

Phase 4: Notification of result

All applicants will receive notification of result within three months of the submission deadline.

Phase 5: Signing of Agreements

1. Successful applicants must sign an agreement to promise that they will follow the plan of action outlined in their proposals.
2. 75% of the sponsorship will be received within two months of signing the agreement. The remaining 25% will be received within two months after submitting the report. (All unspent surplus has to be returned to TWGHs "i'mperfect" Art Sponsorship for people with disabilities")

Phase 6: Implementation of the Project

Successful applicants must implement and complete their projects **within one year** after signing the agreement.

Phase 7: Submission of Report

Upon completion of the project, an evaluation report* describing the execution of the plan must be submitted within two months of the completion date.

***The form of report will be distributed to the successful applicants.**

Remark: Please submit the application in a sealed envelope, titled "i'mperfect" Art Sponsorship for people with disabilities" by post or in person to i-dArt, TWGHs. Submission by post is recognized by the post chop no later than the closing date.

i-dArt, Tung Wah Group of Hospitals

Address: Shop 1, G/F Block 2, Centenary Mansion, 1 Victoria Road, Hong Kong.

Opening Hours: Tue- Fri 11:30am-7:00pm ; Sat-Sun 1:00pm-7:00pm. (Close on Mondays and public holidays)

Enquiries

Art Development Officer

Tel : 2870 9336 / 3482 6163

Website : <http://i-dart.tungwahcsd.org/>

Email : i-dArt@tungwah.org.hk

Facebook: 愛同藝術 i-dArt

主辦 Organized by:
東華三院愛不同藝術
i-dArt, TWGHs

贊助 Sponsored by:
富得拍賣行有限公司 Treasure Auction Limited;
攜手扶弱基金 Partnership Fund for the Disadvantaged

「我圓我夢」殘疾人士藝苗資助計劃
“i'mperfect” Art Sponsorship Program for People with Disabilities

申請表 Application Form

請 Please ☒:

☐ 第一期：2013 年 2 月 28 日截止

1st round deadline: 28th Feb, 2013

☐ 第二期：2013 年 5 月 31 日截止

2nd round deadline: 31st May, 2013

計劃名稱 Title of Project : _____

申請者 Name of Applicant : _____

申請資助類別 Project Category (請選擇一項 Please tick one box)

☐ (A) 展覽 Exhibition

☐ (B) 表演 Performance

☐ (C) 出版 Publication

☐ (D) 創作 Creation

☐ (E) 進修 Study / Training

本機構專用 For Office Use Only

收表日期 Date received

申請類別 Project Category

初核人員 Processing Officer

申請編號 Application Number

檔案編號 File Number

覆核人員 Supervising Officer

申請人資料 Applicant Information

姓名 Name (小姐/女士/先生 Miss/Ms/Mr)

身份証編號 ID No. _____

殘疾類別 Disability Category

☐ 智障 Intellectual Disability ☐ 肢體殘障 Physical Disability ☐ 視障 Visual Impairment

☐ 聽障 Hearing Impairment ☐ 精神病 Mental Illness ☐ 其他 Others (註明 Specify) _____

聯絡地址 Correspondence Address

出生日期 Date of Birth

聯絡電話 Contact Telephone Number

傳真 Fax Number

電子郵件地址 E-mail Address

現職 Current Employment

任職機構 Name of Employer

推薦人資料 Referee Information

姓名 Name (小姐/女士/先生 Miss/Ms/Mr)

現職 Current Employment

聯絡電話 Contact Telephone Number

電子郵件地址 E-mail Address

主辦 Organized by:
東華三院愛不同藝術
i-dArt, TWGHs

贊助 Sponsored by:
富得拍賣行有限公司 Treasure Auction Limited;
攜手扶弱基金 Partnership Fund for the Disadvantaged

「我圓我夢」殘疾人士藝苗資助計劃
“i'mperfect” Art Sponsorship for People with Disabilities

計劃書 Proposal

計劃資料 Project details (請按提交之申請類別填寫細則 Please provide details of the applied category)

A 展覽 Exhibition、B 表演 Performance

*需提供租借場地的收費價目表 Document on rental fee of the venue is required

展覽/演出日期 Exhibition/Performance Date:

由 至
From to

場地 Venue:

展品數目(如適用) No. of Exhibits (if any):

預計參觀/參與人數 Expected No. of Audiences/ Participants:

C 出版 Publication

出版頁數 No. of Pages:

作品總字數 No. of Words:

插圖數目 No. of Illustrations:

出版社 Publisher:

印刷量 Print Volume:

預計出版日期 Expected Date of Publication:

D 作品創作 Art Piece Creation

主題 Theme:

媒介 Medium:

大小 Size:

E 進修計劃 – Study and Training

*需提交有關學院及進修課程的詳情資料及收費表 Documents about the course details and fee are needed.

日期 Date:

由 至
From to

課程名稱 Course Name:

地點 Venue:

主辦機構 Organizer:

進修目的 / 計劃大綱 Purpose of Study and Training / Project Summary

(請詳述計劃內容及進行方法，不多於 400 字)

(Please indicate project content and implementation plan, not more than 400 words.)

主要參與計劃人員 Key Personnel involved

(適用於項目類別 A、B、C 及 D For Project Category A, B, C & D)

姓名 Name	資歷 Qualifications/ Experience	參與此計劃的職務 Post & Involvement in this Project

預計支出 Proposed budget

港幣 HKD

(請參考下表詳細列出財政預算 Please refer below to list out a financial budget in details)

課程學費 Course fee:	\$
租用場地 Rental fee:	\$
製作費 Production Cost:	\$
宣傳 Promotion Cost:	\$
其他 Others (請註明 please specify):	\$
總開支 Total Expenditure (a):	\$
銷售收入 Income from sales:	\$
其他資助 Other Sponsor:	\$
其他 Others (請註明 please specify):	\$
總收入 Total Income (b):	\$
申請資助額 Amount applied (a) - (b):	\$

聲明及保證 Declaration

a. 本人已詳閱「我圓我夢」殘疾人士藝苗資助計劃的申請須知。

I have read the brief for applicants on “i’mperfect” Art Sponsorship for People with Disabilities.

b. 本人特此聲明所提交之作品均為本人的作品或曾參與的作品；否則，本人之申請資格將被取消。

I hereby declare that all work I have submitted is my personal works or the works I have participated.

I understand that any false declaration will result in cancellation of my application.

c. 本人明白在附件一及二中填寫的個人資料是提供予東華三院審批本人的申請。

I understand that my personal data provided in App. I and II will be used by TWGHs to process my application.

申請人簽署 Signature of Applicant

日期 Date